



Pour publication immédiate : 06/08/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE DES DIAGNOSTICS GRATUITS DE LEGIONELLOSE DANS LES BÂTIMENTS ELIGIBLES DE L'ENSEMBLE DE L'ETAT DE NEW YORK

Le Gouverneur missionne le Commissaire d'Etat à la Santé, Dr. Howard Zucker, dans le Bronx pour examiner les sites aux niveaux élevés de bactéries légionelles

Le Laboratoire du Centre Wadsworth réalisera des diagnostics de légionellose gratuits pour les propriétaires, opérateurs et gestionnaires de bâtiments

Des lignes d'assistance gratuites ont été créées pour faciliter la collecte d'échantillons et les diagnostics : 888-769-7243 or 518-485-1159

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que le Département de la Santé de l'Etat de New York offre des diagnostics gratuits de légionellose pour les propriétaires, opérateurs et gestionnaires de bâtiments et propriétaires-bailleurs de bâtiments avec des tours de refroidissement ou des condenseurs évaporatifs qui peuvent être des sources de bactéries. Les diagnostics seront réalisés gratuitement par le Laboratoire du Centre Wadsworth du Département. Ce service sera disponible jusqu'en octobre, lorsque les chaudes températures estivales qui peuvent contribuer au développement de bactéries légionelles auront diminué.

Le Gouverneur Cuomo a également mis à disposition des lignes de téléphone de l'Etat afin de faciliter au mieux les diagnostics de légionellose par les représentants de la Santé de l'Etat. Ces numéros (888-769-7243 ou 518-485-1159) seront opérationnels dès 16h00 aujourd'hui, gratuitement. Des opérateurs formés seront disponibles du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30. Ces lignes visent à soutenir la collecte d'échantillons, comme indiqué ci-dessous, pour faciliter les diagnostics réalisés par le Département de la Santé. Si vous avez besoin de soins médicaux, appelez votre prestataire de santé ou le 911 immédiatement.

Coïncidant avec cette annonce, le Gouverneur a missionné le Commissaire d'Etat à la Santé, Dr. Howard Zucker, dans le Bronx pour examiner plusieurs sites qui se sont avérés avoir des concentrations élevées de légionelles. Dr. Zucker travaillera avec les centres de contrôle et de prévention des maladies (Centers for Disease Control and

Prevention) pour faire un point complet de l'épidémie avec les représentants de l'Etat et les élus locaux dans la Ville de New York la semaine prochaine.

Pour consulter la déclaration du Gouverneur en début de journée concernant la maladie du légionnaire, cliquer [ici](#).

Dr. Zucker a déclaré : « Nos laboratoires à la pointe du Centre Wadsworth offrent ce service gratuit comme une manière de prévenir la propagation de la maladie du légionnaire, qui survient durant les mois d'été lorsque les bactéries peuvent se développer dans les tours de refroidissement et se propager dans les gouttelettes d'eau. Ces services permettront de protéger le public et de sensibiliser sur l'importance d'entretenir correctement ces systèmes. »

Dr. Mary T. Bassett, Commissaire du Département de Santé et d'Hygiène mentale de la Ville de New York, a déclaré : « Nous avons travaillé en étroite collaboration avec le Département de la Santé de l'Etat tout au long de cette épidémie et nous apprécions notre partenariat. L'offre de l'Etat de diagnostics gratuits pour les propriétaires de bâtiments renforcera nos efforts pour protéger la Ville contre la légionellose. »

Le Chef de la Majorité au Sénat, John J. Flanagan, a déclaré : « Alors que nous continuons à lutter contre les effets de l'épidémie de la maladie du légionnaire, nous devons faire tout notre possible pour protéger la sécurité des New Yorkais dans leurs logements et leurs communautés. En examinant les bâtiments pour la présence de cette maladie, gratuitement pour les propriétaires, nous espérons pouvoir mieux endiguer sa propagation et mettre nos résidents à l'abri du danger. Je félicite le Gouverneur pour prendre cette mesure appropriée et nécessaire aujourd'hui. »

Le Président de l'Assemblée, Carl E. Heastie, a déclaré : « Le Bronx a été durement touché par la récente épidémie de la maladie mortelle du légionnaire et je félicite le Gouverneur Cuomo pour ses efforts pour offrir une aide de l'Etat pour détecter et prévenir la propagation de ce virus mortel. Nous avons la responsabilité de protéger la santé et le bien-être du public. Les résidents du Bronx et de l'ensemble de l'Etat pourront être un peu plus rassurés de savoir que des précautions supplémentaires sont prises pour assurer leur santé et leur bien-être. »

Le Président du quartier du Bronx, Ruben Diaz Jr., a déclaré : « Une fois de plus, le Gouverneur Cuomo est là pour le Bronx quand nous avons besoin de lui. Ce diagnostic gratuit permettra de prévenir de futures épidémies de la maladie du légionnaire non seulement dans mon quartier, mais dans toute la Ville et tout l'Etat. Je suis reconnaissant au Gouverneur Cuomo et au Département d'Etat de la Santé pour réagir rapidement dans un moment de crise de santé publique. »

Les laboratoires du Centre Wadsworth du Département de la Santé de l'Etat de New York ont participé à une intervention de santé publique récente dans la Ville de New York pour endiguer rapidement une épidémie de la maladie du légionnaire en réalisant

des diagnostics en laboratoire sur des échantillons environnementaux et humains. Le Laboratoire bactériologique du Centre Wadsworth, situé à l'Institut David Axelrod à Albany, a testé plus de 100 échantillons de tours de refroidissement dans le Bronx, et six parmi ces dernières se sont révélées positives à une contamination. De plus, le laboratoire réalise un génotypage pour déterminer si la même souche de légionelle est commune à toutes les tours et associée aux échantillons de patients.

La maladie du légionnaire n'est pas contagieuse d'une personne à l'autre. La légionelle existe naturellement dans l'eau et les sols humides et est trouvée dans les cours d'eau et les mares, les réservoirs d'eau chaude, l'eau des tours de refroidissement d'air conditionné, les condenseurs évaporatifs, ainsi que dans les sols des chantiers de fouilles – mais des concentrations élevées de bactéries peuvent être dangereuses. Une maintenance appropriée et une désinfection régulière des tours de refroidissement peuvent permettre de minimiser la présence de légionelles et réduire le risque d'exposition du public. Bien que certains bâtiments plus petits puissent avoir de tels systèmes, les tours de refroidissement à base d'eau équipent d'ordinaire les sites résidentiels, industriels, commerciaux plus importants, et les gratte-ciel. Les six sites qui se sont révélés positifs dans la Ville de New York sont tous des sites de cette nature.

La société américaine des ingénieurs du chauffage, de la réfrigération et de la climatisation (American Society of Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers) (ASHRAE) a publié récemment de nouvelles directives que les propriétaires-bailleurs sont encouragés à suivre. Des informations complémentaires du Département de la Santé sur la maladie du légionnaire peuvent être consultées [ici](#).

Les propriétaires, opérateurs, gestionnaires de bâtiments et propriétaires-bailleurs qui souhaitent faire réaliser un diagnostic de légionellose par le Département de la Santé doivent indiquer leur nom et l'adresse à laquelle le kit sera envoyé, et un numéro de téléphone à : Legionella@health.ny.gov. Le Département de la Santé enverra un kit d'échantillonnage approprié avec des instructions simples pour la collecte d'échantillons.

Le Département de la Santé fournira les résultats des tests, et si ceux-ci montrent des niveaux dangereux de légionellose ou d'autres bactéries, donnera des directives claires pour la désinfection de ces systèmes.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418